

# GRAND PRIX TROIS-RIVIÈRES 44<sup>E</sup> ÉDITION

## GP 3R

9 / 10 / 11  
AOÛT 2013

LA DESTINATION NASCAR® AU QUÉBEC!



CAHIER SPÉCIAL / AOÛT 2013

### Le Nouvelliste

LEADER DE L'INFORMATION RÉGIONALE

POUR VOS BESOINS EN

# LOGEMENT

**PLACE DU CENTRE**

950, rue Royale, Trois-Rivières

**DOMAINE  
LES RIVIÈRES**

1425, des Cyprès, Trois-Rivières

**TERRASSES  
SEIGNEURIALES**

3400-3470, Louis-Pasteur, Trois-Rivières

**Appartements refaits à neuf**

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 ou 5 1/2 pièces,

chauffés, éclairés, piscine intérieure,

places de stationnement intérieures et extérieures,

conciergerie et maintenance sur place, immeuble insonorisé.

Possibilité de visites avec rendez-vous.

**PROMOTIONS DISPONIBLES**

**150 \$ par mois  
de rabais**

**TROISVERT**

[www.troisvert.com](http://www.troisvert.com)

Appelez dès maintenant

**819 379-9429**



# Tourisme Québec soutient le Grand Prix de Trois-Rivières

Le ministre délégué au Tourisme, M. Pascal Bérubé, est venu à Trois-Rivières, le 1er novembre 2012, pour annoncer l'attribution d'une aide financière de 235 000\$ en appui au 44e Grand Prix de Trois-Rivières qui aura lieu du 9 au 11 août 2013. Le Grand Prix de Trois-Rivières est maintenant reconnu comme une véritable institution dans le monde de la course automobile. Il présente une douzaine de courses de haut calibre, sur un circuit en plein cœur des rues de la ville. Plusieurs grands coureurs automobiles ont fait leurs premiers tours de piste au Grand Prix de Trois-Rivières. Cette année, Jacques Villeneuve, l'ex-champion du monde de F1, renouera avec la tradition familiale en participant à la série NASCAR.

## Un grand Grand Prix différent

Le Grand Prix de Trois-Rivières se démarque par la très grande proximité qu'il procure aux amateurs, invités à se promener dans les paddocks, à discuter avec les pilotes et à se faire prendre en photos avec les véhicules. «En plus d'être un événement sportif, le Grand Prix de Trois-Rivières est aussi une immense fête populaire qui anime la ville entière pendant trois jours.

Avec des activités offertes gratuitement au centre-ville et au parc portuaire, les organisateurs ont su développer une offre touristique originale qui attire un grand nombre de visiteurs dans la région», a ajouté le ministre Bérubé.

L'aide financière accordée par Tourisme Québec provient du Programme de développement de l'industrie touristique – aide financière aux festivals et aux événements touristiques.



Photo: Emilie O'Connor

Le GP3R annonce une subvention du Gouvernement du Québec.

Sur la photo : Andrew Ranger, Pascal Bérubé ministre du Tourisme, Dominic Fugère directeur général du GP3R, Jacques Villeneuve et Jean-François Dumoulin.



Photo: François Gervais

Mirabel, Circuit Icar, Jacques Villeneuve et son co-équipier de course Louis-Philippe Dumoulin.

## L'ex-champion du monde de F1 revient à ses racines

### Villeneuve pilotera une Dodge Challenger

Grâce à l'appui de l'Association des concessionnaires Dodge du Québec et à la collaboration des Vins Julia, des lunettes de captation vidéo Cyclops Gear et des détaillants Couche Tard, Jacques Villeneuve participera au JuliaWine.com 100 de la série NASCAR Canadian Tire qui sera disputé dans le cadre du GP3R les 9, 10 et 11 août prochains.

«C'est toujours un grand plaisir de courir au Québec, a dit Villeneuve. J'aime profiter de chaque occasion que j'ai de le faire surtout quand c'est à Trois-Rivières, un endroit qui est toujours lié de très près avec les Villeneuve.»

L'ex-champion du monde de F-1, qui a participé au GP3R pour la dernière fois en 2009, sera au volant d'une Dodge Challenger préparée par le double champion de la série NASCAR Canadian Tire Scott Steckly.

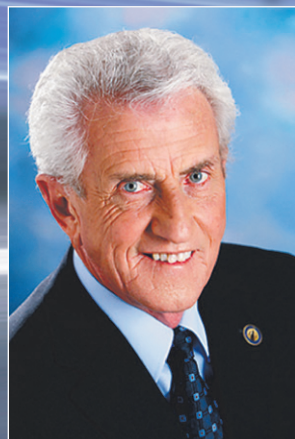
Il sera ainsi le coéquipier du Trifluvien Louis-Philippe Dumoulin, signataire de la position de tête et deuxième au fil d'arrivée du JuliaWine.com 100 l'an dernier.

«C'est un honneur et un privilège d'avoir Jacques Villeneuve comme coéquipier, a dit Dumoulin. En plus, de savoir qu'il vient à Trois-Rivières, chez nous, c'est tout un cadeau pour les amateurs qui seront au GP3R. »

*Soyons sur la ligne de départ du Grand Prix de Trois-Rivières,  
un moteur économique et touristique pour la région!*



Danielle St-Amand  
Députée de Trois-Rivières



Jean-Paul Diamond  
Député de Maskinongé



Julie Boulet  
Députée de Lavoie



# Les séries au programme

## Coupe Canada Challenge Porsche GT3

La Coupe Canada Challenge Porsche GT3 présentée par Michelin mettra aux prises à Trois-Rivières quelques unes des 2300 Porsche 911 construites spécifiquement pour la course, des Porsche identiques à celles qui se disputent la victoire dans une vingtaine de pays à travers le monde et qui accompagnent les F-1 lors de dix Grand Prix du championnat du monde FIA. Avec une liste d'inscrits sans cesse croissante et une parité mécanique découlant des règles harmonisées partout dans le monde par Porsche Motorsport, les deux épreuves au programme du GP3R de 2013 donneront un spectacle assuré.



Coupe Canada Challenge Porsche GT3.

ici à Trois-Rivières ont déjà manifesté leur intérêt à explorer cette nouvelle série de voitures d'exception qui développeront dans les 400 chevaux.

## Castrol Canadian Touring

Car Championship - Dans cette série Nord-Américaine, les pilotes voudront très certainement en mettre plein la vue aux amateurs. Ce championnat met en vedette deux classes de voitures qui courent en même temps sur la piste. La première, Touring, est une voiture avec un minimum de modifications et un moteur de moins de 2,0 litres.

La seconde, Super Touring, est plus fortement modifiée et les moteurs peuvent atteindre 2,8 litres au plus. Il s'agit donc d'une compétition entre les voitures de tourisme les plus performantes. Tout au long de cette course, on pourra observer des bolides de marque BMW, Hyundai, Lexus, Mini Cooper,

## Nascar Canadian Tire

Cette division de NASCAR est l'antichambre canadienne des séries Sprint Cup et Nationwide. Cette série est principalement composée de Pontiac G6, Ford



Nascar Canadian Tire.

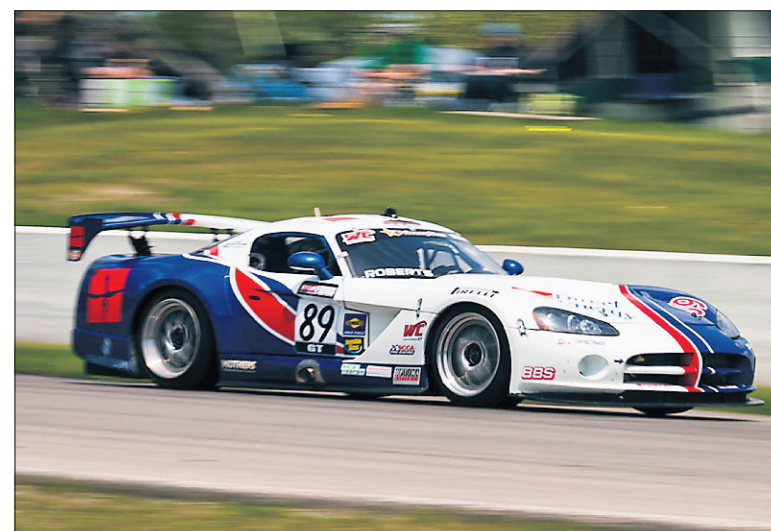
souviendra longtemps de ses deux courses où leurs fins spectaculaires, dignes des scénarios hollywoodiens, ont donné des sensations fortes à toute la population.

Le spectacle promet encore une fois de tenir les spectateurs en haleine du début à la fin.

## Pro Mazda Series

Il s'agira de la seule présence de Star Mazda au Québec cette année. Les monoplaces propulsés par le moteur rotatif Renesis de Mazda de 240 chevaux vont se faire la lutte sur le circuit trifluvien. Ajoutez à cette motorisation une boîte séquentielle à six rapports et un châssis en fibre de carbone, et vous voilà en présence de voitures ultra-performantes dans une série relevée.

Présentée en collaboration avec le manufacturier de pneumatiques Goodyear, la série Star Mazda s'est donné, comme mission principale, le développement des étoiles montantes du sport automobile. C'est pourquoi cette série est si attrayante pour nous, amateur de course automobile, car qui sait...peut-être pourrons-nous un jour dire que nous étions présents, à Trois-Rivières, au tout début de la carrière d'un futur Jacques Villeneuve...



Canadian SuperCar.

Fusion, Chevrolet Monte Carlo SS, Chevrolet Impala SS et Dodge Avenger. Ces bolides sont munis d'un moteur de 550 chevaux et peuvent peser jusqu'à 3000 lb. Cela fait donc d'eux des voitures très puissantes et spectaculaires.

Considérée comme étant la série préférée des amateurs du Grand Prix de Trois-Rivières, elle

sera de retour cette année pour la 6<sup>ème</sup> année consécutive. Les raisons qui font le succès de cette série sont multiples.

Tout d'abord, le bruit des moteurs ainsi que le nombre de voitures sur la grille de départ sont des éléments frappants. C'est aussi cette série qui vous a permis de découvrir l'immense talent d'Andrew Ranger. On se

Camaro, les Ford Mustang et les Dodge Viper, le championnat SuperCar veut ajouter un peu d'exotisme, de puissance et de rêve dans les rues formant le tracé trifluvien.

Des pilotes québécois tels que Simon Dion-Viens (Chevrolet Corvette) et le recordman Marc-Antoine Camirand (BMW M3) qui compte déjà neuf victoires

Acura, Honda, Subaru, Toyota, Nissan, Chevrolet et Mazda se livrer de chaudes luttes. Cette année, le Grand-Prix sera l'hôte de l'avant-dernière épreuve de la saison.

C'est donc dire que la course sera disputée chaudement et qu'aucun cadeau ne se fera en piste. De plus, plusieurs pilotes québécois seront de la partie!



Pro Mazda Series.

## Canadian SuperCar

Le tout nouveau Championnat canadien SuperCar passera ainsi par la porte Duplessis lors de sa saison inaugurale l'été prochain. Mettant en vedette des versions toutes contemporaines de voitures ayant marqué l'histoire du GP3R comme les Porsche 911, les Chevrolet



Castrol Canadian Touring.

# Les séries au programme



Formula Tour 1600.

## Formula Tour 1600

La Formule 1600 est une voiture de compétition de classe mondiale. Présente dans plus de 40 pays ces formules sont des monoplaces abordables à moteur Ford Kent 1600cc. Ces bolides roulent sur les circuits

les plus célèbres au monde: Silverstone, Nurburgring, Suzuka, Watkins Glen et Mosport pour n'en mentionner qu'une poignée.

La Formule 1600 est présente pour la 33<sup>e</sup> année à Trois-Rivières. Les Villeneuve

ont, bien sûr, démarré leur carrière professionnelle à bord de ces monoplaces comme bien d'autres qui ont suivi. Chaque année, les formules 1600 offrent un spectacle de qualité avec des grilles de départ bien étoffées. Encore une fois, cette série conserve un coin privilégié dans la mémoire des amateurs de compétition au Québec.

Il ne faut pas oublier le vétéran Didier Schraenen, qui disputera une 26<sup>e</sup> saison consécutive en Formule 1600. Le pilote de Mont-Saint-Hilaire a déjà été 4 fois champion et a complété 19 saisons dans le top 5.

## Sportsman Québec

La Série Sportsman Québec poursuit ses efforts depuis 2007 pour assurer la promotion d'épreuves de courses pour voitures de type stock car. Les amateurs pourront ainsi se donner rendez-vous lors des 12 épreuves programmées par la série entre les mois de mai et septembre 2012. Cette série constituée de pilotes et circuits tous entièrement québécois

s'inscrit déjà comme un incontournable dans le paysage du stock car québécois !

Habituellement sur circuit ovale, la série se produira pour la première fois depuis son existence sur circuit routier lors du Grand prix de Trois Rivières, où plus de 28 voitures s'affronte-

ront sur la piste. Le vainqueur de l'épreuve Sportsman se fera offrir un volant en série NASCAR Canadian Tire, une chance inouïe pour ces pilotes amateurs de stock car.

Un challenge de haut niveau à ne manquer sous aucun prétexte !



Sportsman Québec.

# Trois-Rivières encore plus allumée par le festival GP3R

## Vins, poker et musique s'ajoutent au Grand Prix virtuel, au motocross et à la Magie des Feux Loto-Québec

Fort d'une édition mémorable en 2013, le Grand Prix de Trois-Rivières ajoute encore à la programmation hors-piste qui forme le Festival GP3R.

Avec le succès obtenu par le Grand Prix Virtuel, le motocross extrême du MilotLand Tour et, bien entendu, la Magie des Feux Loto-Québec, le GP3R a décidé d'ajouter à ces activités en y ajoutant respectivement trois courses préliminaires, un volet rock'n'roll et une grande dégustation de vins.

«Les gens qui ont visité le Festival GP3R nous ont dit avoir adoré la tangente « sports mécaniques que nous lui avons donné l'an dernier, a expliqué Dominic Fugère, directeur général du Grand Prix de Trois-Rivières. Nous avons donc bâti sur nos acquis en ajoutant quelques touches qui permettront aux gens venant nous visiter !»

## Une grande dégustation pyromusicale

Depuis plus de 20 ans, les artistes de Royal Pyrotechnie utilisent le ciel du Parc portuaire comme canevas pour émerveiller plus de 50 000 personnes chaque année avec la Magie des feux Loto-Québec.



Le partenaire du GP3R Vins Julia a décidé d'ajouter à l'événement en organisant La Grande dégustation pyromusicale Vins&Cie le soir du 10 août prochain. Pour la modique somme de 15\$, les convives pourront goûter jusqu'à six vins provenant

de six pays en plus de profiter d'une place réservée de choix, au bord de la scène et au bord du fleuve pour les spectacles de Around Joshua, QW4RTZ et Body Groove qui précéderont la Magie des Feux Loto-Québec. La veille ceux qui reviendront voir la «gang de malades» du

MilotLand Tour sauter par-dessus le Parc portuaire rockeront au rythme du groupe Three of us entre les performances de Ben Milot et ses acolytes.

**Finale de poker et week-end de rêve grâce à espace jeux**  
Plus tôt, en ce même vendredi 9

août, vingt maniaques de poker auront participé à la première édition du Défi de poker Espace jeux-GP3R.

Des finalistes qui auront remporté leur siège et un week-end de rêve au GP3R- en jouant sur le site de poker en ligne de Loto-Québec Espacejeux.com croiseront le fer au Salon de jeux de Trois-Rivières avec des pilotes, des vedettes et des joueurs aguerris afin de remporter le premier prix qui inclura un siège pour un important tournoi de poker qui se déroulera au Casino de Montréal l'hiver prochain.

Le jeudi 8 août, Éric Masson revient sur la rue Badeaux pour le concert d'ouverture de la grande roue qui retrouve finalement le chemin de la rue des Forges.

Un 5 à 7 pour les clients les plus fidèles du GP3R, un survol par les CF-18 de l'escadron 425 Alouette de Bagotville et un concours d'arrêts aux puis des séries Sportsman Lucas Oil animeront le 5 à 7 au parc portuaire. Le mercredi 7 août, le coup d'envoi du Festival GP3R sera encore donné par la présence de notre écran géant de 30 pieds au parc portuaire où seront projetés la deuxième édition du Grand Prix Virtuel de Trois-Rivières ainsi que le Ciné-Vroum Simplex présenté par le Ciné-Campus de Trois-Rivières.

• 2013 •  
**HORAIRE**

7, 8, 9, 10 ET 11 AOÛT

**GP3R**  
GRAND PRIX DE TROIS-RIVIÈRES

### LA MAGIE DES FEUX LOTO-QUÉBEC

Parmi les activités phares du Grand prix, on retrouve le plus important spectacle pyromusical en Mauricie. Le parc portuaire sera une fois de plus pris d'assaut par la Magie des Feux Loto-Québec qui vous en mettront plein la vue lors d'une soirée haute en couleur le 10 août 2013. Cette véritable mise en scène tenue jusqu'au bouquet final vous assure d'être explosive.

Ces feux d'artifices féériques pour petits et grands participent assurément au caractère exceptionnel du Grand Prix. Ce moments d'enchantement promet à tous des souvenirs inoubliables.

#### Service de navette de la STTR Accès gratuit pour tous, le 10 août de 18h30 à 23h30.

- Centre commercial Les Rivières au coin de la 6<sup>e</sup> rue et Des Forges (face au Zellers)
- Galeries du Cap (entre le Maxi et le Bureau en Gros)
- Carrefour Trois-Rivières-Ouest (stationnement de l'entrée numéro 4 du cinéma Fleur de Lys)
- Débarcadère : Parc Champlain

## HORAIRE DES ACTIVITÉS AU CENTRE-VILLE DE TROIS-RIVIÈRES

### MERCREDI 7 AOÛT

- 18h** Grand Prix Virtuel de Trois-Rivières au Parc portuaire  
**19h** Présentation du film «La Coccinelle revient» à la place d'accueil du Parc portuaire  
**21h** Présentation du film «Days of Thunder» à la place d'accueil du Parc portuaire

### JEUDI 8 AOÛT

- 15h à 23h** Manège «La Grande Roue» - Une présentation du Temple  
**15h à 23h** Zone Outibo - Dewalt sur la rue des Forges (Entre Notre-Dame C. et du Fleuve)  
Concours d'arrêts aux puits, exposition d'outils et voitures  
**17h à 19h** 5 à 7 VIP avec pilotes et dignitaires – Terrasse Turcotte  
Pour tous les clients ayant renouvelé leurs billets avant Noël (Billet 5 à 7 obligatoire)  
**17h** Compétition d'arrêts aux puits  
Avec les équipes de la série Sportsman Québec  
**20h** Spectacle d'Éric Masson sur la rue Badeaux  
Une présentation de la Corporation de l'Amphithéâtre de Trois-Rivières

### VENDREDI 9 AOÛT

- 13h** Défi de poker Espace Jeux – GP3R. Une présentation d'Espace Jeux  
**15h à 23h** Manège «La Grande Roue». Une présentation du Temple  
**15h à 23h** Zone Outibo - Dewalt sur la rue des Forges (Entre Notre-Dame C. et du Fleuve)  
Concours d'arrêts aux puits, exposition d'outils et voitures  
**17h à 22h** Navette STTR entre le centre-ville et le site du GP3R  
Une présentation de NRJ 102.3  
**21h30** Spectacle de motocross extrême Milot Land Tour et Rock Alternatif au Parc Portuaire Avec Ben Milot, ses invités et le groupe «Three of Us»

### SAMEDI 10 AOÛT

#### LA MAGIE DES FEUX LOTO-QUÉBEC

- 15h à 23h** Manège «La Grande Roue». Une présentation du Temple  
**15h à 23h** Zone Outibo - Dewalt sur la rue des Forges (Entre Notre-Dame C. et du Fleuve)  
Concours d'arrêts aux puits, exposition d'outils et voitures  
**18h** Défilé de voitures d'exception sur la rue des Forges  
**18h à 23h** Prestations musicales au Parc Portuaire - Avec Around Joshua, QW4RTZ et Body Groove  
Une présentation de la Corporation de l'Amphithéâtre de Trois-Rivières  
**20h à 22h** Grande dégustation pyromusicale Vins & Cie  
Billets en vente au coût de 15\$ au GP3R  
**22h** La Magie des Feux Loto-Québec (Spectacle pyromusical de Royal pyrotechnie)

## Couvreur M. St-Louis & Fils Inc.



www.couvreurstlouis.com  
couvreurstlouisfils@hotmail.ca

ESTIMATION  
GRATUITE

- ÉLASTOMÈRE (pente douce et toit plat)
- IMPERMÉABILISATION DE SOLAGE
- RÉPARATION, INSPECTION
- FERBLANTERIE

Résidentiel, commercial, industriel, institutionnel

1145, rue Sainte-Ursule, Trois-Rivières • 819 375-3634

RBQ: 8102-3756-30

### Clinique chiropratique



Une clinique familiale qui s'adapte à vous depuis 30 années!  
clinique Chiropratique  
**DOBER**  
Urgence 7/7 - Ouvert 6 jours/7  
Près du pont Duplessis  
819 375-1444

### Mal de pied?



Urgences et assurances acceptées  
Dr Yvan Jacob, podiatre, peut vous aider!  
Polyclinique du Cap  
700, boul. Thibault Trois-Rivières  
819 370-6468  
www.podiatreyvanjacob.com

### VOTRE AGENT

**Gilles Ouellet**

Conseiller en sécurité financière



ASSURANCE vie, maladie grave, invalidité, cancer.

Remboursement de prime

Informez-vous **819 378-0250**

# À faire sur le site du Grand Prix

## Zone familiale

Le GP3R revient en 2013 avec sa zone familiale où vos enfants pourront s'amuser et se reposer lorsqu'ils voudront prendre une pause de l'action sur la piste. Une aire de pique-nique y sera aussi aménagée et, bien entendu, la piscine de l'expo restera ouverte à tous ceux qui assisteront au Grand Prix. Amenez vos serviettes !

## Animation de piste

Toujours dans l'optique de vous faire vivre une expérience inoubliable au Grand Prix de Trois-Rivières, différentes animations vous seront proposées entre les courses. Sans oublier en nouveauté cette année la présence d'un animateur de foule et de son caméraman, qui permettront aux amateurs présents d'apparaître en vedette sur nos écrans géants.

## Portes ouvertes

Le Grand Prix vous permettra d'entrer sur le site gratuitement dans la section admission générale entre 16h30 et 21h30 le 9 août 2013.

Vous pourrez donc assister à la course officielle de la Série Sportsman Québec et du Championnat Canadien pour voitures de tourisme. Ce spectacle unique en Amérique se déroule sous les phares automobiles à la tombée du soleil. Une bonne façon de s'initier à la course automobile !

## Accès illimités aux enclos

Le Grand Prix se démarque par sa grande proximité avec les gens et son atmosphère de fête inégalée qui font de cet événement une activité sportive conviviale et accessible. Il fait partie des rares événements en Amérique du Nord à offrir un accès illimité à tous les enclos quelque soit le calibre des séries.

Vous profiterez alors de l'opportunité de côtoyer vos coureurs fétiches et d'assister aux séances d'autographes pour le plus grand plaisir de tous.

Cet événement s'adresse ainsi à un large public tant par son ampleur que par la pléiade d'activités proposées qui lui confère son aspect unique.

## Radio du Grand Prix

Durant toute la fin de semaine



et analyses des différentes courses.

Synchronisé avec les écrans

géants et les télévisions présents sur le terrain, ce service est disponible au 92,9 FM.

du Grand Prix, un service de radio est offert au public.

Ne manquez rien de l'action et profitez des commentaires

**AUTOTECH**  
ÉLECTRICITÉ ET ÉLECTRONIQUE  
AUTOMOBILE

**AUTOMOD**  
VITRES ET ACCESSOIRES D'AUTO

GARAGE RECOMMANDÉ  
CAA QUÉBEC  
Distinction 5 étoiles

- Troubles électriques : filage, ordinateur, cadran, etc.?
- Nous réparons!
- Réparation et remplacement de votre pare-brise
- Restauration de vos phares (opaques, jaunis, ternis, usés)
- Démarreur à distance
- Système d'alarme (auto-moto)

455, rue Bertrand, Trois-Rivières (secteur Cap-de-la-Madeleine) **819 693-6814**

## Bonne chance à nos coureurs locaux

**10\$**  
PAR PLAT

**MENU VALEUR 6 PLATS**  
AUSSI SAVOUREUX QUE LEUR PRIX

Toujours plus chez **SCORES**  
Poulet et côtes levées

- Brochette de poulet traditionnelle
- Tendres filets de poitrine de poulet
- Filet de truite saumonée
- Poulet chasseur (portion modérée)
- Salade thaïe au poulet
- Focaccia au poulet et au bacon

4225, boul. des Forges, Trois-Rivières 819 379-2000

ENTREPRISE DE CHEZ NOUS  
scores.ca

Taxes en sus. Offres valables pour un temps limité en salle à manger seulement des restaurants Scores participants. Scores et le logo Scores sont des marques de commerce déposées de FPM Royalties Limited Partnership utilisées sous licence. © Groupe Restaurants Investor Inc., 2013. Tous droits réservés.

# LE CENTRE DE LOCATION PARTOUT AU QUÉBEC

## United Rentals

LOCATION ET VENTE D'ÉQUIPEMENT

2525, rue Girard Trois-Rivières  
Téléphone : **819-379-3113**

Heures d'ouverture :  
LUNDI au VENDREDI 7h à 17h  
Service 24 heures - 7 jours

3264608



# Volvo présente: Le Grand solde estival en *Scandinavie, QC*

Location à  
**399 \$**  
/mois  
avec acompte de 3448 \$

Taux de location  
annuel de  
**0,9 %**  
pour 48 mois\*

**L'OFFRE SE TERMINE LE 31 AOÛT 2013**

**PROTECTION SANS TRACAS VOLVO SANS FRAIS<sup>†</sup>  
PLAN D'ENTRETIEN + GARANTIE + ASSISTANCE ROUTIÈRE + PIÈCES D'USURE**

## LE S60 2013 ÉQUIPÉ AVEC:

- Traction intégrale (AWD) avec Instant Traction<sup>MC</sup> livrable
- Système antidérapage (DSTC)
- Technologie de détection des piétons avec freinage automatique complet livrable
- Système City Safety de Volvo révolutionnaire
- Volvo Sensus avec écran couleur de 7 po

Gâtez-vous avec le design scandinave.  
Épargnez avec des dollars canadiens.



**S60  
2013**

**TRADITION VOLVO**

300, rue Vachon, Trois-Rivières  
819 691-3025 • [www.traditionvolvo.net](http://www.traditionvolvo.net)



\*Offres à durée limitée par l'entremise des concessionnaires Volvo participants aux acheteurs au détail admissibles seulement, sous réserve de l'approbation de crédit. Exemples de location annuel sur le S60 T5 2013. Taux de location annuelle de 0,9 % pour 48 mois. La mensualité est de 399 \$ (incluant 1 895 \$ de frais de transport et d'inspection prélivraison, l'inscription au RDPRM de 66 \$, 499 \$ frais d'administration et 100 \$ de taxes sur l'air climatisé (le cas échéant)), avec un acompte de 3 448 \$ ou valeur de reprise équivalente; première mensualité incluant les taxes, et 400 \$ de dépôt de garantie payables à la signature du contrat de crédit-bail. Les taxes, les frais d'immatriculation, d'assurance et d'enregistrement en sus. La location alloue un nombre total de 16 000 km par année (0,16 \$ par km supplémentaire). Prix d'achat en fin de location, 17 305,35 \$ plus les taxes. †La Protection sans tracas Volvo est offerte à l'achat ou au financement d'un nouveau véhicule Volvo 2013 uniquement. La Protection sans tracas Volvo, offerte à la location d'un véhicule Volvo 2013 neuf, couvre les pièces et la main-d'œuvre des réparations approuvées pendant au plus 4 ans à compter de la date d'achat d'origine ou jusqu'à 64 000 km (selon la première éventualité) et elle est fonction de la durée de la location. La garantie ne couvre pas, sans toutefois s'y limiter : les dommages au véhicule découlant d'un entretien inadéquat ou d'abus, les véhicules dont les dommages sont très importants ou qui sont déclarés perte totale par l'assureur, les conditions d'utilisation extrêmes nécessitant des services supplémentaires et les services demandés par le client qui ne font pas partie du manuel Informations sur les documents de garantie et d'entretien de Volvo. Consultez votre concessionnaire Volvo local ou visitez [volvocars.ca](http://volvocars.ca) pour en savoir plus, notamment pour obtenir une liste complète des éléments exclus et des articles couverts en vertu du programme de garantie sans souci de Volvo. Cette offre ne s'applique pas aux véhicules du parc automobile Volvo. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre et peut devoir commander ou échanger le véhicule. Certaines conditions s'appliquent. Votre concessionnaire Volvo vous donnera tous les détails. Les véhicules peuvent différer de l'illustration. ©2013 La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. Pensez toujours à boucler votre ceinture de sécurité. Visitez le site [volvocars.ca](http://volvocars.ca).